



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 31 janvier 2020

Chers parents,

Voici une édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le 31 janvier 2019.

If you need help translating this message, please use <https://www.deepl.com/translator>

Table des matières

Événements des prochains jours/semaines	1
Rappel - date butoir Scholastic	2
Stagiaire dans la classe de 6/7	2
Sports intra-muros	2
Rencontres parents / enseignants	2
Danse de la Saint-Valentin	3
Questionnaire MDI de UBC	3
Novel coronavirus (2019-nCoV)	3

Événements des prochains jours/semaines

Le calendrier des événements ou activités de l'école Océane est disponible sur [le site de l'école, dans la section Vie Scolaire, Événement Océane.](#)

Février 2020						
Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
2	3	4	5	6	7	8
		10:00 Journée Portes ou 15:00 Aide aux devoirs	15:00 Aide aux devoirs	15:00 Aide aux devoirs		
9	10	11	12	13	14	15
	15:00 Aide aux devoirs	14:00 Départ hâtif - 14h0 15:00 Aide aux devoirs	« Départ hâtif - 14h00 » 15:00 Aide aux devoirs			
16	17	18	19	20	21	22
8:45 Congé de la famille	15:00 Aide aux devoirs	15:00 Aide aux devoirs	11:00 Assemblée 15:00 Aide aux devoirs	8:45 Journée pédagogique		
23	24	25	26	27	28	29
8:45 Journée pédagogique	15:00 Aide aux devoirs	15:00 Aide aux devoirs	12:30 La cabane à sucre 15:00 Aide aux devoirs			



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Rappel - date butoir Scholastic

Nous vous rappelons que la date butoir pour les commandes Scholastic sera le 3 février ; veuillez envoyer vos commandes à l'école au plus tard lundi.

Le monde de la lecture nous ouvre les yeux sur un monde parfois insoupçonné.

Stagiaire dans la classe de 6/7

Nous souhaitons la bienvenue à Marie-Joëlle Bettez, enseignante stagiaire, dans la classe de 6/7. Celle-ci sera parmi nous jusqu'à la fin avril. De façon graduelle pour les mois de janvier à mars et à temps plein pour le mois d'avril.

Sports intra-muros

Nous continuons de développer nos habiletés sportives, la capacité à agir en toute sécurité, l'esprit sportif et le sens du leadership durant les cours et pour les élèves qui se sont inscrits durant les intra-muros deux midis par semaine, les mardis et mercredis. Nous avons 6 équipes formées d'élèves de la 1ère à la 7e année qui s'affronteront dans des sports modifiés. Nous ferons un round-robin pour déterminer l'équipe gagnante.

L'esprit sportif comme la participation seront à l'honneur!

Rencontres parents / enseignants

Le mercredi 12 février et le jeudi 13 février se dérouleront les entrevues parents / enseignants. Un lien vous sera envoyé par courriel dès le mardi 4 février pour vous inscrire avec School Appointment. Les entrevues se dérouleront de 14h15 à 17h00. Pour ces deux journées, l'école se terminera à 14h00. Le service du transport sera assuré comme d'habitude, mais décalé d'une heure.

Danse de la Saint-Valentin

L'APÉ organise encore une fois cette année la danse de la Saint-Valentin **le vendredi 7 février** de 17h30 à 20h00. Venez vous trémousser et vous amuser lors de cette activité familiale! Un événement à ne pas manquer!



Questionnaire MDI de UBC

L'instrument de mesure du développement de l'âge intermédiaire demande aux enfants de la 4e et de la 7e année leurs pensées, sentiments et expériences à l'école et dans leur communauté. Le MDI n'est pas un outil d'évaluation individuel. Il s'agit plutôt d'une mesure



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

populationnelle unique et complet qui nous permet d'obtenir une meilleure compréhension de la santé et du bien-être des enfants pendant la période d'âge intermédiaire. Les chercheurs du Human Early Learning Partnership (HELP) utilisent les résultats du MDI pour comprendre les facteurs faisant la promotion de la santé et du bien-être socio-émotionnel des enfants. De plus, le MDI est utilisé afin d'informer les politiques et pratiques supportant la collaboration entre divers secteurs.

Les parents des élèves de 4e et 7e année ont reçu une lettre au sujet de cet outil d'évaluation à la maison, envoyé directement par le CSF. Si vous ne désirez pas que vos enfants le fassent (ce qui n'est pas conseillé), vous n'avez qu'à retourner la dernière feuille de la lettre de consentement.

[En suivant ce lien](#), vous trouverez un résumé des résultats des dernières évaluation de l'instrument Middle Years Development (MDI) des 2 dernières années.

L'évaluation sera administrée pendant le lundi 3 février à 9h30.

Novel coronavirus (2019-nCoV)

La D^{re} Bonnie Henry, responsable provinciale de la santé de la C.-B. a annoncé, le 28 janvier, qu'un premier cas du nouveau coronavirus a été confirmé en C.-B. Vous trouverez de plus amples renseignements communiqués par le ministère de la Santé et le ministère de l'Éducation à ce sujet [ici](#).

Nous comprenons que les élèves, les enseignants et les membres du personnel pourraient avoir des questions au sujet du coronavirus.

Soyez assurés que nous communiquons régulièrement avec le ministère de l'Éducation, le ministère de la Santé et les autorités sanitaires locales afin de prendre des décisions en matière de santé publique, de tenir les élèves et les employés informés et d'assurer leur sécurité. Nous resterons en contact étroit avec les responsables de santé publique. Cela dit, nous vous demandons de ne formuler aucune hypothèse sur les risques courus par les élèves ou les membres du personnel sur la base de leur origine ethnique ou de leur historique de voyage.

De fausses nouvelles sur le coronavirus commencent à circuler dans les médias sociaux. Nous invitons les élèves, les employés et les membres de leur famille à consulter des sources



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

officielles comme le site Web du Centre de contrôle des maladies de la C.-B. (BCCDC) pour avoir les informations les plus à jour : <http://www.bccdc.ca/>

Réduction des risques

Le Centre de contrôle des maladies de la C.-B. (BCCDC) recommande, afin de réduire les risques d'exposition au nouveau coronavirus, de prendre les mêmes mesures que pour la prévention des rhumes et de la grippe :

- Lavez-vous souvent les mains au savon et à l'eau chaude pendant au moins 20 secondes (c'est le moyen le plus efficace pour réduire la propagation des infections).
- Mettez en pratique d'autres bonnes habitudes d'hygiène : évitez de vous toucher le visage, les yeux ou la bouche avec vos mains et couvrez-vous la bouche et le nez lorsque vous toussiez ou éternuez (idéalement avec un tissu jetable ou dans le pli de votre coude).
- Nettoyez et désinfectez les surfaces de travail fréquemment touchées.
- Maintenez de bonnes habitudes de vie (ayez une alimentation équilibrée, dormez suffisamment, faites de l'exercice avec modération).
- Restez à la maison si vous êtes malade.
- Un nouveau numéro sans frais (1-833-784-4397) a été mis en service pour répondre aux questions des Canadiens au sujet du nouveau coronavirus 2019. Le service sera offert de 8 h à 23 h jusqu'au 29 janvier et de 7 h à minuit à partir du 30 janvier (heure normale de l'Est).

Pour plus d'information au sujet du nouveau coronavirus, consultez le site Web du Centre de contrôle des maladies de la C.-B.

Conseils pour les élèves et les membres de leur famille qui envisagent de voyager :

- Les élèves et les membres de leur famille qui envisagent de se rendre en Chine sont invités à consulter régulièrement les Conseils de santé aux voyageurs (<https://voyage.gc.ca/voyager/sante-securite/conseils-sante-voyageurs/210>) pour la Chine sur voyage.gc.ca, car les recommandations pourraient changer pendant votre séjour, à mesure que l'information devient disponible.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- Quelle que soit la destination envisagée par les élèves et les membres de leur famille, l'Agence de la santé publique du Canada recommande de consulter voyage.gc.ca, qui est la source officielle d'information du gouvernement du Canada pour toutes les destinations. Ce site offre des conseils importants pour aider les voyageurs à prendre des décisions éclairées et à voyager en toute sécurité à l'étranger.
- Les élèves et les membres de leur famille doivent toujours indiquer à leurs fournisseurs de soins de santé l'historique de leur voyage s'ils tombent malades à leur retour au Canada.

Avis de la responsable provinciale de la santé, la D^{re} Bonnie Henry, sur les masques

« Nous savons que les masques jouent un rôle très important dans certaines situations. Si je suis malade, le fait de porter un masque empêche la projection de gouttelettes. Il aide ainsi à empêcher la transmission de la maladie. C'est la raison pour laquelle nous demandons à une personne malade, qui se rend à l'urgence, par exemple, de porter un masque et de se désinfecter les mains si elle tousse ou présente des symptômes respiratoires.

Nous savons également qu'il est très important pour les travailleurs de la santé de porter un masque lorsqu'ils évaluent un patient parce qu'ils doivent se tenir très près de ce dernier. Ils doivent procéder parfois à des prélèvements naso-pharyngés en introduisant un écouvillon dans la gorge du patient, ce qui peut provoquer la toux. Ils doivent porter des masques et un dispositif de protection des yeux également. Nous savons que les masques sont très efficaces dans ces cas.

Cependant, nous ne savons pas si le port du masque dans la collectivité sans être malade est efficace. Le masque peut vous donner un faux sentiment de sécurité. La mesure la plus importante à prendre dans la collectivité est le lavage fréquent des mains. Les virus comme celui-ci doivent être inhalés dans les poumons; il en va de même pour l'influenza et le VRS que nous rencontrons souvent ici à Vancouver, tout comme en Chine. La vaste majorité des personnes examinées qui sont rentrées de la Chine en présentant des symptômes grippaux n'ont pas le coronavirus. Elles ont d'autres virus respiratoires qui sont très courants à cette époque de l'année. Il est très important de vous nettoyer les mains régulièrement. Si vous touchez quelque chose sur lequel il y a des gouttelettes qui contiennent le virus, tant que vous



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

vous lavez les mains avant de vous toucher le visage ou la bouche, vous ne risquez pas d'attraper le virus. Il n'est pas transmissible par la peau. Il doit être en contact avec vos muqueuses ou inspiré par vos poumons. Couvrez-vous la bouche lorsque vous toussiez afin de ne pas exposer les autres. Si vous êtes malades, restez loin des autres. Contactez votre fournisseur de soins de santé suffisamment à l'avance pour lui permettre d'évaluer correctement votre état de santé. »

Novel coronavirus (2019-nCoV) - English version

The B.C. Provincial Health Officer, Dr. Bonnie Henry, announced on January 28 that the first case of novel coronavirus has been confirmed in B.C. Further details from the Ministry of Health and Ministry of Education are available [here](#).

We understand our students, faculty and staff may have questions about coronavirus.

We can assure you that we are in regular communication with the Ministry of Education, Ministry of Health and our local health authority to make public health decisions, and to ensure students and employees are kept informed and safe. We will continue to be in close contact with public health officials and, with that in mind, would ask that you do not make assumptions about the risk of students or staff based on their ethnicity or travel history.

Fake news regarding coronavirus is starting to circulate on social media. We would encourage students, staff and their families to refer to official sources such as the BC Centre for Disease Control for the latest information and updates: <http://www.bccdc.ca/>

Reducing the risk

The BC Centre for Disease Control recommends that to reduce the risk of exposure to novel coronavirus, employ the same measures that are taken in relation to colds and flu:

- Wash your hands frequently for at least 20 seconds using soap and hot water (it is the single most effective way of reducing infection spread).
- Practice other good hygiene habits: do not touch your face/eyes/mouth with your hands, and cover your mouth and nose when you sneeze or cough (ideally with a disposable tissue or the crease of your elbow).



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- Clean and disinfect frequently touched workspace surfaces.
- Maintain good general health (eat a balanced diet, get enough sleep, exercise in moderation).
- Stay home if you are sick.
- A new toll-free phone number (1-833-784-4397) has been established to answer questions from Canadians about the 2019 novel coronavirus. Service is available from 8 a.m. to 11 p.m. until January 29 and from 7 a.m. to midnight starting January 30 (Eastern Standard Time).

Further information about novel coronavirus is available on the BC Centre for Disease Control website.

Advice for students and families considering travel

- Students and families considering travel to and from China are encouraged to consult the Travel Health Notice (<https://travel.gc.ca/travelling/advisories/pneumonia-china>) for China on travel.gc.ca regularly, as recommendations may change over the course of your travel as new information becomes available.
- No matter where students and families plan to travel, the Public Health Agency of Canada recommends that they consult travel.gc.ca, which is the Government of Canada's official source of destination-specific travel information. It provides important advice to help travelers make informed decisions and travel safely while abroad.
- Students and their families should always tell their health care providers about their travel history if they become ill after returning to Canada.

Advice on masks from Provincial Health Officer, Dr. Bonnie Henry

"The thing about masks is we know that they are very important in certain situations. If I'm sick, my wearing a mask keeps my droplets in. It does help prevent transmission to other people. That's why we ask somebody who's sick, who's going to an emergency department, for example, if you have a cough or respiratory symptoms, we ask you to put on a mask and clean your hands.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

“We also know that it's really important for health care workers to wear masks when they're assessing people because we're getting very close to people. We're doing things like sticking nasal pharyngeal swabs down their throat and that can make people cough. They need to wear masks and eye protection as well. We know they're very effective at that.

“Where it's not known is how effective wearing a mask in the community is when you are not sick yourself. The masks may give you a false sense of security. The most important thing that you can do in the community is to wash your hands regularly. The viruses like this need to be inhaled into your lungs -- same with influenza and RSV that we're also seeing quite a lot of here in Vancouver, and also in China, I might add. The vast majority of the people that we're seeing who have come from China who have symptoms don't have this coronavirus. They have all of the other respiratory viruses that we see this time of year. Really important is to clean your hands regularly. If you're touching something and it has droplets on it with virus in it, as long as you clean your hands before you touch your face or your mouth, you're not going to be at risk of getting that virus in your body. It's not something that comes in through the skin. It needs to get into your mucous membranes and breathed into your lungs. That's really important -- covering your mouth when you cough so you're not exposing other people. If you are sick yourself, stay away from others. Contact your health care provider ahead of time so you can be safely assessed.”

Au plaisir.

Steve Roy

Directeur / School Principal

École Océane et du Programme francophone de l'école secondaire de Nanaimo

Tél.: 250-714-0761 | Cell.: 604-220-6557